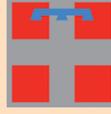




Garante delle persone
sottoposte a misure restrittive
della libertà personale
della Regione Piemonte



CONSIGLIO
REGIONALE
DEL PIEMONTE

Comitato regionale
per i Diritti Umani



VADEMECUM

دليل السجنين مرجع مفيد
لمجتمع السجنون

اللغة العربية

فهرس

- 3 مقدمة
Introduzione
- 5 ادارة السجون والمؤسسات العقابية
Amministrazione penitenziaria e Istituti di pena
- 8 مكاتب التنفيذ الجنائي الخارجي
Uffici Esecuzione Penale Esterna
- 11 السلطة القضائية للمراقبة
Magistratura di Sorveglianza
- 14 ضامن حقوق الاشخاص المحتجزين او المحرومين من الحرية الشخصية
Garanti dei diritti delle persone detenute o private della libertà personale
- 20 مكتب المواطن داخل نقابة المحامين
Sportello del cittadino presso gli Ordini degli Avvocati
- 22 الجمعيات التطوعية للمساجين
Associazioni di volontariato penitenziario
- 28 مراكز الشغل
Centri per l'Impiego
- 31 اللجنة الاقليمية لحقوق الانسان
Comitato regionale per i diritti umani

ليس هناك شخص
معاق بل
هناك مجتمع يعيق

احمد الشقيري

“Non c’è una persona disabile,
ma c’è una società che ostacola.”

(Ahmad Shuqayri)

المقدمة

يعتبر التّوجه نحو العالم المعقد للخدمات والمؤسسات أمر غير سهل للغاية: فتعقيد ونوعية القطاعات والتدخلات كثيرا ما تجعل من الصعب على المواطنين تلبية توقعاتهم الشرعية واحتياجاتهم الناشئة. خاصة في حالة الأشخاص الملاحقين جنائيا، سواء كانوا مجندين أو معتقلين أو مستقلين من قبل الهياكل العقابية، فإن هذه الصعوبة تتسع وتتضاعف بشكل كبير

وكثيرا ما تكون الظروف الشخصية لهذه الفئة من السكان عائقا حقيقيا أمام تحقيق حقوقهم، وأخذ الطريق الإيجابي لإعادة الاندماج الاجتماعي، واستعادة كرامتهم الشخصية. لهذا السبب فإنه لا يقدر بثمن هذا المرشد لحقوق - كيفية التوجه بين قواعد السجن وممارساتها « التي أنتج من طرف كلية الحقوق لجامع تورينو وذلك بفضل أيضا عمل الطلبة والاساتذة، في تثمين هذا «المرشد»، الذي يعتبر أداة مفيدة وفعّالة، قرر المجلس الإقليمي في البيمونت مع اللجنة المعنية بحقوق الإنسان واللجنة الضامنة للأشخاص الخاضعين لتدابير تقييدية للحرية الشخصية في المنطقة، دعم المشروع

إلى جانب هذه الأداة السهلة وذات قيمة عالية لهذا «مرشد»، تم اقتراح كتيب جديد كأداة أخرى مناسبة و إضافية و توزيعه على نطاق واسع وتكامل المعلومات. فإن للنسيج الاجتماعي الإقليمي كل المصلحة في مساعدة إدارة السجن في جعل المادة الدستورية من المقال ٢٧ أكثر واقعية، والتي تنص على أن «العقوبات لا يمكن أن تتكون من معالجات تتعارض مع الإحساس بالإنسانية ويجب أن تميل إلى إعادة تعليم المدانين يعد هذا المنشور إسهام حقيقي من المجلس الإقليمي بالبيمونت في تدعيم حقوق الإنسان، بما في ذلك أولئك الذين ثبتت أو ثبت أنهم ملاحقين جنائيا

Mauro Laus

ماورو لاوس

رئيس المجلس الإقليمي واللجنة الإقليمية لحقوق الإنسان

Enrica Baricco

اينريكا باريكو

نائب رئيس اللجنة الإقليمية لحقوق الإنسان

المعرفة لاتخاذ القرار! هي واحدة من أكثر الدروس الاصطناعية والإنتاجية للويد جي إيناودي. لا يمكن إلا لمواطن على علم ومدرك أن يتخذ حقه كاملا في الحياة المدنية للبلد ويكون قادر على أن يقرر لنفسه وللآخرين المصائر الشخصية أو الاجتماعية التي تنطوي عليه وتجعله يعتبر شخصا ناجحا هناك أيضا مستوى آخر من المعرفة الذي يجعلنا مواضع وليس أشياء في عصرنا، فضاءنا وعلاقاتنا يجب معرفة ديناميكيات وشبكات العلاقات والوظائف والمهارات، ومستويات المسؤولية ونطاق التدخل للعديد من قطع لغز عصرنا هذا.

يتألف مجتمعنا الحديث والمتقدم من عدد كبير من خطط وأدوار تدعو إلى العمل بتكاتف والاتفاق على أهداف مشتركة. بحيث أن المواطن «الطبيعي» في كثير من الأحيان يجد صعوبة في التوجيه والفهم: من؟ ماذا؟ كيف؟ أين؟ متى؟. أحيانا أيضا: لماذا؟ بالنسبة للمواطن الأكثر هشاشة وغالبا الغير مهيا، ذو مشاكل اكبر وأشد خطورة، والمنسجم مع اطارات أكبر وأكثر إدارية و مع نسيج اجتماعي اكثر ضعفا و محيط عائلي اكثر استقرارا و تجربة حياتية أصعب و تجربة انتكاسية تعيق النمو، فمن الطبيعي أن يجد نفسه في بحر الليبروقراطية، يتعب نفسه دون نتائج ويفقد الطريق.

بفضل هذه الانعكاسات والمعتقدات، فإن ضامن الأشخاص الخاضعين لتدابير تقييدية للحرية الشخصية في ١٢ مدينة حيث يقع سجون البيمونتني و المكتب الإقليمي، يرغبون في الإعراب عن امتنانهم لجامعة تورينو لقيامها بإصدار «مرشد جديد لحقوق المساجين» حديث في محتوياته، موجه إلى المحتجزين. بل أيضا إن التنسيق بين ضباط البيمونتني يعبر عن ارتياحه للقرار الذي اتخذته اللجنة الإقليمية لحقوق الإنسان التابعة للمجلس الاقليمي بأن يهتم هذه الفرصة لاعطاء أهمية أكبر للعمل الذي قام به الطلاب والاساتذة من خلال تحقيق ونشر دليل السجناء بالاضافة الى هذا الكتيب و الذي يحتوي على توجيهات نافعة لجماعة المساجين ويعتبر إسهام حقيقي حتى لا تصبح «الشبكات» التي نشارك فيها جميعا والتي يمكن أن تكون مصدرا شخصيا قويا في المسارات التي يقرر الشخص اتخاذها، مصيدة خارقة في الحتام نود ان نشكر التعاون القيم الذي قام به كل من عضو لجنة حقوق الانسان الاقليمية الاستاد يونس توفيق والسيد نورالدين خيدون جمعية المشعل بطورينو

Bruno Mellano

برونو ميللانو

ضامن الأشخاص الخاضعين لتدابير تقييدية للحرية الشخصية لمنطقة بيدمونت

إدارة السجون والمؤسسات العقابية

Amministrazione penitenziaria e istituti di pena

من هم وماذا يفعلون؟

ان الهيئات الإدارية هي أجهزة هامشية من المستوى العام لقيادة وزارة العدل. في تورينو يوجد هناك الهيئة الادارية للبيمونتي، ليغوريا، وفالي داوستا

وتتمتع هذه المنظمات بصلاحيات في التوظيف وتنظيم الخدمات والمؤسسات للأشخاص المحتجزين والمعتقلين و ترميم العلاقات مع السلطات المحلية والمناطق والخدمات الصحية الوطنية، وتؤدي هذه المهام محليا وفقا للبرامج والعناوين والتوجيهات التي تنظمها إدارة السجون، من أجل ضمان توحيد الإجراءات العقابية داخل المؤسسات الوطنية.

يوجد في بيدمونت ثلاثة عشر مؤسسة جزائية للبالغين، وواحدة للقاصرين التي وفقا للقانون ٢٠١٤/١١٧ تستضيف القاصرين أو المراهقين حتى سن ٢٥ سنة إذا ارتكبت الجريمة في سن مبكر

الهيئة الادارية للبيمونتي، ليغوريا، وفالي داوستا



Provveditorato del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta
Corso Belgio, 14 - 10151 Torino - Tel. 01119697091
pr.torino@giustizia.it

ISTITUTI PENITENZIARI IN PIEMONTE

- **ALBA** - Casa di reclusione (Giuseppe Montalto)
Loc.Toppino - Via Vivaro, 14 - 12051 - Tel. 0173362228
cc.alba@giustizia.it - pec: cc.alba@giustiziacert.it
- **ALESSANDRIA** - Casa circondariale (Cantiello e Gaeta)
Piazza Don Soria, 37 - 15121 - Tel. 0131236271
cc.alessandria@giustizia.it - pec: cc.alessandria@giustiziacert.it
- **ALESSANDRIA** - Casa di reclusione (San Michele)
Strada Statale per Casale, 50/A - 15121 - Tel. 0131361781
cr.alessandria@giustizia.it - pec: cr.alessandria@giustiziacert.it
- **ASTI** - Casa di reclusione ad Alta Sicurezza
Frazione Quarto Inferiore, 266 - 14030 - Tel. 0141293731
cc.asti@giustizia.it - pec: cc.asti@giustiziacert.it
- **BIELLA** - Casa circondariale
Viale dei Tigli, 14 - 13900 - Tel. 0158492832
cc.biella@giustizia.it - pec: cc.biella@giustiziacert.it
- **CUNEO** - Casa circondariale (Cerialdo)
Via Roncata, 75 - 12100 - Tel. 0171449911
cc.cuneo@giustizia.it - pec: cc.giustiziacert.it
- **FOSSANO** - Casa di reclusione a custodia attenuata
(Santa Caterina)
Via S.Giovanni Bosco, 48 - 12045 - Tel. 0172635791
cr.fossano@giustizia.it - pec: cr.fossano@giustiziacert.it
- **IVREA** - Casa circondariale
Corso Vercelli, 165 - 10015 - Tel. 0125614311
cc.ivrea@giustizia.it - pec: cc.ivrea@giustiziacert.it
- **NOVARA** - Casa circondariale (Sforzesca)
Via Sforzesca, 49 - 28100 - Tel. 0321483511
cc.novara@giustizia.it - pec: cc.novara@giustiziacert.it

- **SALUZZO** - Casa di reclusione (Rodolfo Morandi)
Regione Bronda, 19/B - 12037 - Tel. 0175248125
cr.saluzzo@giustizia.it - pec: cr.saluzzo@giustiziacerit.it
- **TORINO** - Casa circondariale (Lorusso e Cutugno)
Via Adelaide Aglietta, 35 - 10151 - Tel. 0114557585
cc.levalette.torino@giustizia.it
pec: cc.levalette.torino@giustiziacerit.it
- **VERBANIA** - Casa circondariale
Via Giuseppe CasTelli, 8 - 28922 - Tel. 0323503843
cc.verbania@giustizia.it - pec: cc.verbania@giustiziacerit.it
- **VERCELLI** - Casa circondariale (Billiemme)
Strada Vicinale del Rollone, 19 - 13100 - Tel. 0161215124
cc.vercelli@giustizia.it - pec: cc.vercelli@giustiziacerit.it



بالنسبة لمعهد القاصرين فإن التوجيهات تشير الى التالي: المعهد الجنائي للقاصرين 'Ferrante Aporti'

Istituto Penale per i Minori "Ferrante Aporti"

Via Berruti e Ferrero, 3 - 10135

Tel.: 0116194201 - Fax: 0116194249 - ipm.torino.dgm@giustizia.it

هام: يعتبر نظام العدالة للقاصرين الإيطالي نموذجاً أوروبياً، و إضافة الى المؤسسة العقابية للقاصرين يحتوي هذا النظام على الخدمات الاجتماعية للقاصرين و مركز الاستقبال تحت مسؤولية مركز العدالة للقاصرين ، يتميز هذا النظام بوجود محكمة مخصصة للقاصرين

مكاتب إنفاذ القانون الجنائي الخارجي Uffici Esecuzione Penale Esterna

من هم وماذا يفعلون؟

إن المجال الرئيسي لتدخل مكاتب إنفاذ القانون الجنائي الخارجي هو إنفاذ العقوبات غير الاحتجازية والتدابير البديلة للاحتجاز. وتحقيق هذه الغاية، يقومون بوضع وتقديم للقضاء برنامج المعاملة التي سيتم تطبيقها والتحقق من تنفيذها بشكل صحيح.

إن المهام الموكلة إليهم مبينة في المادة ٧٢ من القانون رقم ٣٥٤ المؤرخ ٢٦ تموز ١٩٧٥ وغيره من قوانين الإنفاذ الجنائي مع الإشارة بوجه خاص إلى القانون ٢٠١٤/٦٧ الذي قدّم أداة جديدة للاختبارالذي يعلق الإجراءات ويلغيها في نهاية المطاف.

- أنشطة لمساعدة ومراقبة الأشخاص الخاضعين للمراقبة، للحضانة وللخدمات الاجتماعية وأيضا لدعم السجناء المنزليين.
- تنفيذ أعمال المرافق العامة وفرض عقوبات بديلة اثناء الاحتجاز.
- إجراء دراسات استقصائية عن الحالة الفردية والاجتماعية و الأسرية فيما يتعلق بالأشخاص الذين يسعون إلى قبول تدابير بديلة للاحتجاز واختبارها.
- بناء على طلب المراقبة القضائية، هناك أيضا أنشطة تحقيق لغرض تطبيق أو تعديل أو توسيع أو إلغاء التدابير .
الامنية.

UEPE ALESSANDRIA

Via Piacenza, 31 - 15100

Tel: 0131251777 - Fax: 0131264786 - uepe.alessandria@giustizia.it



إن مكاتب إنفاذ القانون الجنائي الخارجي في ايساندريا لهم ولايات قضائية في اقليم ايساندريا

UEPE CUNEO

Via Giovanni Battista Bongiovanni, 32 - 12100

Tel: 0171695777 - Fax: 0171698707 - uepe.cuneo@giustizia.it



إن مكاتب إنفاذ القانون الجنائي الخارجي في كونيو لهم ولايات قضائية في اقليم كونيو

UEPE NOVARA

Via dei Caccia, 11 - 28100

Tel: 032136325 - Fax: 032133286 - uepe.novara@giustizia.it



إن مكاتب إنفاذ القانون الجنائي في نوفارا هم مكاتب لهم ولايات قضائية في اقليم نوفارا و فيربانو
يوجد في فيربانيا مكتب في نواحي مدرسة تدريب السجون

A Verbania è presente un ufficio in Piazza Giovanni XXIII, 28
presso la "S.F.A.P." (Scuola di Formazione dell'Amministrazione
Penitenziaria) - Tel: 0323502429 - Fax: 0323505375

UEPE TORINO

Corso Traiano, 84 - 10135

Tel: 0115623661 - Fax: 011544740 - uepe.torino@giustizia.it



إن مكاتب إنفاذ القانون الجنائي لتورينو يقع بين المقاطعات في بيدمونت، ليغوريا وفالي دوستا. لديها ولايات قضائية على مقاطعات تورينو، أستي و أوستا

UEPE VERCELLI

Corso Libertà, 72 - 13100

Tel: 0161502236/74 - Fax: 0161502195 - uepe.vercelli@giustizia.it



إن مكاتب إنفاذ القانون الجنائي لفرشيلي لها ولايات قضائية في اقليم فرشيلي و لبييلا

هام: بالنسبة للقاصرين أو الأشخاص المدانين بارتكاب جرائم، اللذين تتراوح أعمارهم بين ٢٥ عاما وحتى سن ٢٥ سنة، فإن الخدمات الاجتماعية المختصة بهم تقع في مركز العدل للقاصرين في بيدمونت وليغوريا وفالي داوستا. وماسا كرارا

Via Berruti e Ferrero 3 - 10135 Torino - ussm.torino.dgm@giustizia.it

السلطة القضائية للمراقبة

Magistratura di Sorveglianza

ما هي؟

تعمل محكمة المراقبة بوصفها جهازا جماعيا. يمتد الاختصاص الإقليمي لمحكمة المراقبة ليشمل محكمة الاستئناف المحلية بأكملها، وهي دائرة مراقبة المقاطعات التي تحددها المؤسسات العقابية الموجودة هناك.

ماذا تفعل؟

تشرف السلطة القضائية للمراقبة على تنظيم المؤسسات العقابية و تتدخل في جميع المسائل التنفيذية للمحكوم عليه؛ ولذلك من واجبها أن تبت في طلبات ما تسمى بالمنافع الفردية (البدلات والإفراج المبكر) وحالات القياس البديلة وكذلك عن جميع المعاهد الأخرى المحجوزة لولايتها على نظام السجون وقانون العقوبات (التدابير الأمنية). ولها اختصاص إشرافي لضمان إنفاذ حكم احتجاز المتهمين وفقا للقوانين واللوائح، على النحو المنصوص عليه في المادة ٦٩ من نظام السجون

فإن مكاتب المراقبة المدرجة في مقاطعة محكمة الاستئناف في تورينو هي خمسة مكاتب: أيساندريا، كونيو، نوفارا، تورين و فيرجيس

يتم تعريف اختصاص السلطة القضائية في العديد من المكاتب عن طريق المعايير المختلفة (بدءا من اللقب) والأقاليم والمعهد.

Ufficio di Sorveglianza di ALESSANDRIA

Corso Crimea, 81 - 15100

Tel: 0131284520 - Fax: 0131253718

uffsorv.alessandria@giustizia.it



يملك مكتب السلطة القضائية لمدينة الاسكندرية ولاية قضائية في دائرة محكمة الإسكندرية العادية وفي معاهد
سجن الإسكندرية

Ufficio di Sorveglianza di CUNEO

Piazza Galimberti, 7 - 12100

Tel: 0171607823 - Fax: 0171607820

uffsorv.cuneo@giustizia.it



يملك مكتب السلطة القضائية لمدينة كونيو ولاية قضائية في دائرة محكمة كونيو العادية وفي معاهد سجن
كونيو.

Ufficio di Sorveglianza di NOVARA

Via Azario, 15 - 28100

Tel: 03213703102 - Fax: 03213703103

uffsorv.novara@giustizia.it



يملك مكتب السلطة القضائية لمدينة نوفارا ولاية قضائية في دائرة محكمة أوستا, نوفارا و فرابانيا العادية وفي
معاهد سجن أوستا, نوفارا و فرابانيا

Tribunale di Sorveglianza di TORINO

Ufficio di Sorveglianza di TORINO

Via Bologna, 47 - 10152

Tel: 0114327111 - Fax: 0112483921

uffsorv.torino@giustizia.it;

ufficio1.tribsorv.torino@giustizia.it

(esclusivamente per le misure di sicurezza)



يملك مكتب السلطة القضائية لمدينة تورينو ولاية قضائية في دائرة محكمة تورينو العادية وفي معاهد سجن ألبا، أستى و تورينو وفي المساكن المختص بتنفيذ الإجراءات الأمنية في مدينة برا بإقليم كونيو. تتمتع المحكمة القضائية في تورينو بولاية قضائية إقليمية تمتد إلى محكمة الاستئناف في تورينو، التي تشمل كامل أراضي منطقتي بيدمونت وفالي داوستا.

Ufficio di Sorveglianza di VERCELLI

Via C.F. Di Martiniana, 10 - 13100

Tel: 0161288111 - Fax: 0161288113

uffsorv.vercelli@giustizia.it



يملك مكتب السلطة القضائية لمدينة فرشيلي ولاية قضائية في دائرة محكمة بييلا، إفرييا و فرشيلي العادية وفي معاهد سجن بييلا، إفرييا و فرشيلي وفي المساكن المختصة بتنفيذ الإجراءات الأمنية بإقليم تورينو.

ضامن حقوق المساجين أو مسلوبي الحرية الشخصية Garanti dei diritti delle persone detenute o private della libertà personale

 الضامن الوطني

من هو وماذا يفعل؟

هي هيئة مستقلة قادرة على مراقبة أماكن سلب الحرية من خلال زيارتها لها (مثل السجن وأماكن الشرطة ومراكز المهاجرين والمساكن لتنفيذ التدابير الأمنية التي أنشئت مؤخرا بعد إغلاق مستشفيات الأمراض النفسية القضائية، والرعاية الصحية اللازمة. والغرض من الزيارات هو تحديد أي أهمية حاسمة، و ربط علاقة تعاون مع السلطات المسؤولة، وإيجاد حلول لها. وبالإضافة إلى ذلك، فإن الضامن الوطني، وظيفته داخل المؤسسات مع ممارسة سيطرته وحل الحالات التي تخلق أعمالا عدائية أو التي تنتج شكاوى يقدمها الأشخاص المقيدون، وتحفظ للسلطة القضائية الشكاوى القضائية التي تتطلب تدخل المحكمة القضائية

منحت الدولة الإيطالية للضامن الوطني مهمتين: الأولى تتعلق بالتزام نشئ إثر التصديق على البروتوكول الاختياري للأمم المتحدة لمنع التعذيب الذي ينص على أنه يجب على الدولة إنشاء تقنيات وطنية مستقلة لمراقبة أماكن سلب الحرية، من خلال الزيارات ودرس الوثائق، لمنع وقوع أي احتمال معاملة تتعارض مع كرامة الأشخاص. ويتعلق الأمر الثاني بمراقبة إعادة الأجنبي الذين يعيشون بشكل غير قانوني في إيطاليا وصحبهم إلى بلدان المنشأ. وينص التوجيه الأوروبي للعائدين (٢٠٠٨) على أن كل بلد يراقب الحالة بهيئة مستقلة

i

IL GARANTE NAZIONALE

segreteria@garantenpl.it

Via di San Francesco di Sales, 34 - 00165 - Roma

segreteria@cert.garantenpl.it



هناك العديد من البلدان الأوروبية التي تضمن حقوق الأفراد المسلوبي الحرية. ففي إيطاليا الطريق الذي بدأ منذ عام ١٩٩٧ أدى إلى إنشائها بحلول نهاية عام ٢٠١٣، ولكن تعيين الكلية وإنشاء مكتب تم فعليا في الأشهر الأولى من عام ٢٠١٦

الضامنون الإقليميون في إيطاليا والبيمونتي

من هم وماذا يفعلون؟

يلعب الضامنون دورا مهما في الدفاع عن حقوق الأشخاص المسلوبين الحرية الشخصية (وبالتالي ليس فقط بالنسبة للسجناء) وفقا للقانون و للصلاحيات المسندة إليهم، ويكون لكل منهم اختصاص في إقليمه على الصعيد الوطني، كان يوجد منذ سنوات تنسيق بين الضامين الإقليميين والمحليين. فهو يجمع، على أساس طوعي، الضامين الإقليميين والمحليين الذين ينويون أن يكونوا جزءا منه تم تعيين الضامن لمنطقة البيمونتي، الذي ينص عليه القانون الإقليمي المؤرخ ٢ كانون الأول / ديسمبر ٢٠٠٩، في نيسان / أبريل ٢٠١٤ بفضل تعيين المجلس التشريعي أصبح في منصبه في ١٢ أيار / مايو من نفس العام. وفقا للفقرة ٤ من المادة ١ من قانون الدستور، فإن الضامن «يعمل باستقلالية كاملة ويتميز أيضا باستقلالية الحكم والتقييم». يساهم في ضمان حقوق الأشخاص المعتقلين في السجن المختص بالقاصرين وضمان الأشخاص المقبولين في تدابير بديلة، الذين تم نقلهم إلى مصحات من أجل الخضوع للرعاية الصحية اللازمة، وهم نفس الأشخاص المضيفين في مراكز الاستقبال حيث تتم أيضا تحديد هوية الأجانب وطردهم

- **REGIONE ABRUZZO:** L.R. 23 Agosto 2011 n. 35
(in attesa di attuazione)
- **REGIONE CAMPANIA:** L.R. 24 luglio 2006 n. 18
Centro Direzionale Isola F8 - 80143 Napoli
garante detenuti@consiglio.regione.campania.it
- **REGIONE EMILIA ROMAGNA:** L.R. 19 febbraio 2008 n. 3
Viale Aldo Moro, 50 - 40127 Bologna
garantedetenuti@regione.emilia-romagna.it
- **REGIONE FRIULI VENEZIA GIULIA:** L.R. 16 maggio 2014 n. 9
Piazza Oberdan, 6 - 34133 Trieste
garantefvg@regione.fvg.it
- **REGIONE LAZIO:** L.R. 6 ottobre 2003 n. 31
Via Pio Emanuelli, 1 - 00143 Roma
info@garantedetenutilazio.it
- **REGIONE LOMBARDIA:** L.R. 14 febbraio 2005 n. 8
Via Fabio Filzi, 22 - 20124 Milano
difensore.civico@consiglio.regione.lombardia.it
- **REGIONE MARCHE:** L.R. 28 luglio 2008 n. 23
Piazza Cavour, 23 - 60121 Ancona
difensore.civico@regione.marche.it
- **REGIONE PUGLIA:** L.R. 10 luglio 2006 n. 19
Viale Unità d'Italia, 24/c - 70120 Bari
uffgaranTelibert@consiglio.puglia.it
- **REGIONE SARDEGNA:** L.R. 7 febbraio 2011 n. 7
(in attesa di attuazione)
- **REGIONE SICILIA:** L.R. 19 maggio 2005 n. 5
Viale Regione Siciliana, 2246 - 90135 Palermo
garantedetenutisic@alice.it

- **REGIONE TOSCANA:** L.R. 19 dicembre 2009 n. 69
Ufficio Garante - Via Cavour, 18 - 50129 Firenze
garante.dirittidetenuti@consiglio.regione.toscana.it
- **REGIONE UMBRIA:** L.R. 18 ottobre 2006 n. 13
Palazzo Broletto, Via Mario Angeloni, 61 - 06124 Perugia
garantedeidetenuti@gmail.com
- **REGIONE VALLE D'AOSTA:** L.R. 28 agosto 2001 n. 17
(modificata da L.R. 1/8/2011, n. 19)
Via Bonifacio Festaz, 52 (quarto piano) - 11100 Aosta
difensore.civico@consiglio.vda.it
- **REGIONE VENETO:** L.R. 24 dicembre 2013 n. 7
Via B. Longhena, 6 - 30175 Marghera (Venezia)
garantedirittipersonadifesacivica@consiglioveneto.it



IL GARANTE DELLA REGIONE PIEMONTE

presso il Consiglio regionale del Piemonte

Via Alfieri, 15 - 10121 Torino

Tel: 011 5757901 - Fax: 011 5757981

Mail: Garante detenuti@cr.piemonte.it

PEC: Garante detenuti@cert.cr.piemonte.it



للوصول الى الضامن لمنطقة البيمونتى يمكن:

- إرسال رسالة إلى العنوان البريدي, تحدد تفاصيلك وتفاصيل وضعك وأسباب أي طلب للمقابلة أو التدخل
 - تقديم طلب للسجن: في هذه الحالة يتلقى الضامن طلب بسيط لإجراء محادثة بدون حاجة الى التفاصيل
 - تقديم بيان مسبب من قبل أفراد الأسرة، أو أطراف ثالثة أو محامين
- في أول مقام مقدم سيفتح المكتب ملف سري وشخصي

من هم وماذا يفعلون؟

يتكون الضامنون الموجودين حاليا في باليمونتي من اثني عشر شخصا، لكل مدينة يقع فيها السجن. وعلى الجانب الوطني، تم أيضا تنفيذ تنسيق إقليمي في بيدمونت منذ بداية عام ٢٠١٦

- **COMUNE DI ALBA** - P.zza Risorgimento, 1 - 12051 Alba
garante detenuti@comune.alba.cn.it
- **COMUNE DI ALESSANDRIA** - P.zza della Libertà, 1 - 15121 Alessandria
garante detenuti@comune.alessandria.it
- **COMUNE DI ASTI** - P.zza Catena, 3 - 14100 Asti
garante detenuti@comune.asti.it
- **COMUNE DI BIELLA** - Via Battistero, 4 - 13900 Biella
garante detenuti@comune.biella.it
- **COMUNE DI CUNEO** - Via Roma, 28 - 12100 Cuneo
garante detenuti@comune.cuneo.it
- **COMUNE DI FOSSANO** - Via Roma, 91 - 12045 Fossano (CN)
garante detenuti@comune.fossano.cn.it
- **COMUNE DI IVREA** - Via Piave, 10 - 10015 Ivrea (TO)
garante@comune.ivrea.to.it
- **COMUNE DI NOVARA** - Via Rosselli, 1 - 28100 Novara
garante detenuti@comune.novara.it
- **COMUNE DI SALUZZO** - Via Macallè, 9 - 12037 Saluzzo (CN)
garante detenuti@comune.saluzzo.cn.it
- **COMUNE DI TORINO** - P.zza Palazzo di Città, 1 - 10122 Torino
ufficio.garante@comune.torino.it

- **COMUNE DI VERBANIA** - P.zza Garibaldi, 15 - 28922 Verbania
garante@comune.verbania.it
- **COMUNE DI VERCELLI** - P.zza Municipio, 5 - 13100 Vercelli
garante.detenuiti@comune.vercelli.it



التعامل مع الضامن البلدي المختص يعني القدرة على الحصول على مقابلة شخصية في السجن في وقت أقصر من الذي تتطلبه الشخصيات الأمنية الأخرى، وخاصة بما يخص القضايا الإدارية والبيروقراطية للبلدية

هام باليمونتي هي المنطقة الوحيدة في إيطاليا التي لديها الضامن البلدي للأشخاص المحتجزين ولكل سجن داخل
الجهة

شباك المواطن داخل نقابة المحامين

Sportello del cittadino presso gli Ordini degli Avvocati

من هم وماذا يفعلون؟

المجلس الوطني للمحامين المكلف بالقانون رقم ٢ لسنة ٢٠١٣، حاليا وفقا للمادة ٣٠ من القانون رقم ٢٤٧ المؤرخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (قانون جديد لمهنة المحاماة) المستخدم منذ ٤ مايو ٢٠١٣، ينص على إنشاء وانضباط «شباك المواطن» في المكاتب المحلية لمجلس نقابة المحامين.

يمكن استخدام هذا الشباك مجانا للحصول على أي معلومات مفيدة حول كيفية الوصول إلى العدالة والتمتع بالخدمات المهنية للمحامين، ولكن من الواجب الحظر المفروض على تقديم أنشطة استشارية ومعلومات في انتظار الحكم القضائي.



Sportello del cittadino presso l'Ordine degli Avvocati di CUNEO

per le date degli incontri consultare il sito:

www.ordineavvocraticuneo.it

Via Bonelli, 5 - 12100 Cuneo - ordineavvaticn@libero.it

Sportello del cittadino presso l'Ordine degli Avvocati di TORINO

Orario apertura: mart. e giov. dalle ore 12.00 alle 13.00

C.so V. Emanuele II, 130 - 10138 Torino - consiglio@ordineavvocatitorino.it

باستثناء كونيو وطورينو حيث يوجد هناك شباك يعمل تحت اشراف اوامر من المحامين بالبيمونتى علما انه غير شاغل حاليا
لكن يمكن الاتصال بالعناوين التالية



Consiglio dell'Ordine degli Avvocati di ALESSANDRIA

segreteria@ordineavvocatialessandria.it

Palazzo di Giustizia - Corso Crimea, 81 - 15121 Alessandria

Consiglio dell'Ordine degli Avvocati di BIELLA

info@ordineavvocatibiella.it

Palazzo di Giustizia - Via Marconi, 28 - 13900 Biella

Consiglio dell'Ordine degli Avvocati di ASTI

Orario apertura: lunedì-venerdì dalle ore 9.00-12.30

Palazzo di Giustizia - Via Govone, 9 - 14100 Asti

هام صممت نقابة المحامين لمدينة كونيو و الغرفة الجنائية «فيتوريو تشيوسانو» تنشيط شباك «المواطن المعتقل» في سجون كونيو، فوسانو و سالوزو

الجمعيات الطوعية للمساجين

Associazioni di volontariato penitenziario

من هم وماذا يفعلون؟

تلتزم الجمعيات وجماعات المتطوعين يوميا، من أجل تقديم مساعدة ملموسة من أجل الانتعاش في مجال العدالة بوجه عام، و داخل السجون وخارجها على نحو أكمل. من خلال مبادرات ترفيهية وتركيبية ورياضية ومادية التي تأخذ في الاعتبار عدم مساواة الجنسية والثقافة والاحتياجات التي غالبا ما تكون عاجلة حسب الاحتياجات الأولية، ومعالجة كل مسألة تتعلق بواقع الملاحقة الجنائية، لإعادة بشكل فعلي الإدماج الاجتماعي والمهني



CNVG (Conferenza Nazionale Volontariato Giustizia)

Presidente: Ornella Favero

Via Raffaele Majetti, 95 - 00156 Roma

Mail: ornif@iol.it, info@volontariatogiustizia.it

CRVG (Conferenza Regionale Volontariato Giustizia)

Referente: Renato Dutto

Corso Matteotti, 11 - 10121 Torino

Mail: duttorenato@gmail.com - www.crvgpiemonteaosta-it.it

COORDINAMENTO REGIONALE

ASSISTENTI VOLONTARI PENITENZIARI "TINO BEILETTI"

Coordinatore: Giorgio Borge

Corso Matteotti, 11 - 10121 Torino -

Tel. 3472383719 - Mail: borgegiorgio@gmail.com

CARCERE DI ALBA

ASS. "ARCOBALENO" ONLUS

Referente: Domenico Albesano
Piazza Mons. Grassi, 9 - 12051 Alba (CN)
Tel: 0173440720
Mail: domenico.albesano@alice.it

ASS. "GRUPPO VOLONTARI COMUNITÀ SAN GIOVANNI BATTISTA"

Sede legale e operativa presso Parrocchia San Giovanni Battista
Via Vittorio Emanuele, 107 - 12042 Bra (CN)
Tel: 0172412185

ASS. "RECUPERAMIAMOLI"

Località S. Maria, 1 - 12050 Roddino (CN)
Mail: recuperamiamoli@libero.it

CARITAS DIOCESANA

Piazza Mons. Grassi, 9 - 12051 Alba (CN)
Tel: 0173440720
Mail: caritasalba@libero.it

ASS. COMUNITÀ PAPA GIOVANNI XXIII

Referente: Beppe Tarable
Mail: carcere.cuneo@apg23.org

CARCERE DI ALESSANDRIA

ASS. "ICS" ONLUS

Presidente: Pietro Sacchi
Via Verona, 17 - 15121 Alessandria
Tel: 01311826034
Mail: icsonlus@gmail.com

CARITAS DIOCESANA

Via Orfanelli, 25 - 15100 Alessandria
Tel: 0131251319 - Fax: 0131039761
Mail: caritas@diocesialessandria.it

ASS. "BETEL" ONLUS

Via Alessandro III, 10 - 15121 Alessandria
Mail: betelonlus@libero.it

CARCERE DI ASTI

ASS. VOLONTARI DEL CARCERE "EFFATÀ" ONLUS

c/o Oblati San Giuseppe
Corso Alfieri, 384 - 14100 Asti
Tel: 0141599942
Mail: effatasti@libero.it

ASS. DI SOLIDARIETÀ "RINASCITA"

Via Brofferio, 80 - 14100 Asti
Tel: 0141 355565 - Fax 0141 556234

CARITAS DIOCESANA

Via Del Soccorso, 3 - 14100 Asti
Tel: 0141531130
Mail: caritasasti@gmail.com

GRUPPI DI VOLONTARIATO VINCENZIANO

C.so Alfieri, 424 - 14100 Asti
Mail: s.caterina.at@gvvpiedmonte.org

CARCERE DI BIELLA

ASS. "GUFO RE"

Referenti: Davide Zappalà, Marisa Boccadelli presso Davide Zappalà, Via Carso, 20 - 13900 Biella
Tel: 3397879143 - 3490717183
Mail: zappala@palinepiemonte.it

ASS. "RICOMINCIARE"

Presidente: Antonella Soddu
Via Orfanotrofio, 16 c/o Centro Sociale San Filippo Onlus - 13900 Biella
Tel: 015.3701091 - Mail: marco52mg@libero.it

ASS. "ZACCHEO"

Referente: Anna Dissegna
Via Trieste, 10/b - 13900 Biella
Tel: 015.3701091
Mail: associazionezaccheo@gmail.com

ASS. SOCIETÀ SAN VINCENZO DE PAOLI

Via Don Minzoni, 2a c/o
Casa della Carità - 13900 Biella
Tel: 015.23571 - Fax: 015.23571
Mail: gvvbiella@virgilio.it

CARITAS DIOCESANA

Direttore: Don Giovanni Perini
Via dei Seminari, 9 - 13900 Biella
Tel: 0152521821 - Fax: 0152521814
Mail: caritas@diocesi.biella.it

ASS. "IL CENTUPLO"

Via Roma, 87 - 13812 Campiglia Cervo (Biella)
Mail: mariateresa.meda@alice.it

ASS. "INCONTRAMANO"

Presidente: Donata Ferrario
Via Roma 59 - 13866 Masserano (Biella)
Mail: incontromano@incontromano.it

ASS. "VOCIDIDONNE"

Via Orfanotrofia, 16 - 13900 Biella
Mail: vocididonne@gmail.com

CARCERE DI CUNEO

ASS. "ARIAPERTA"

Referente: Paolo Romeo
Via Bersezio, 2 - 12100 Cuneo
Tel: 0171605070
Mail: ariaperta@libero.it

**GRUPPO VOLONTARI
PER IL CARCERE "SESTA OPERA"**

Referente: Carla Vallauri
Via Senatore Toselli, 2/bis - 12100 Cuneo
Tel. e Fax: 0171695916

ASS. COMUNITÀ PAPA GIOVANNI XXIII

Referente: Filippo Bullano
Via Pedona, 7 - 12100 Cuneo
Tel: 0171344545
Mail: carcere.cuneo@apg23.org

CARCERE DI FOSSANO

CARITAS DIOCESANA

Referente: Nino Mana
Via Vescovado, 12 - 12045 Fossano (CN)
Tel: 0172636264
Mail: caritasfossano@gmail.com

ASS. COMUNITÀ PAPA GIOVANNI XXIII

Referente: Beppe Tarable
Via VillaFalletto, 25 - 12045 Fossano
Tel: 0172634413
Mail: carcere.cuneo@apg23.org

ASS. CULTURALE "SAPORI RECLUSI"

Via Muratori, 32 - 12045 Fossano (CN)
Tel: 0172635217
Mail: associazione@saporireclusi.org

CARCERE DI IVREA

**ASS. ASSISTENTI VOLONTARI
PENITENZIARI "TINO BEILETTI" ONLUS**

Presidente: Paolo Revello
P.zza Castello, 6 - 10015 Ivrea
Mail: mtm.rev@fastwebnet.it
Mail: avpbeiletti.ivrea@gmail.com

CARCERE DI NOVARA

ASS. "ACTA ET AGENDA" ONLUS

Vicolo Canonica, 15 - 28100 Novara
Mail: actaetagenda@libero.it

GRUPPI DI VOLONTARIATO VINCENZIANO

presso Caritas Diocesana
Via S. Gaudenzio, 11 - 28100 Novara
Tel: 0321627754
Mail: gvvnovara@diocesisnovara.org

COMUNITA DI SANT'EGIDIO

Referente: Paolo Lizzi
Vicolo Ognissanti, 2 - 28100 Novara
Tel: 032133387 - Fax: 0321680753
Mail: lizzipaolo@libero.it
Mail: info@csepiemonte.org

ASS. "IL SOLCO"

Via Bottini, 8 - 28100 Novara
Tel: 0321612344
Mail: info@associazioneilsolco.org

CARCERE DI SALUZZO

ASS. "LIBERI DENTRO"

Referente: Giuseppina Biba Bonardi
Via Regione Bronda, 19/bis - 12037 Saluzzo (CN)
Tel: 0175248125
Mail: bibaeangelo@libero.it

ASS. "CRIVOP" ONLUS

Via Gaetano Alessi, 49 Pal. G - 98147 Messina
Tel: 0902323445 - Fax: 0908967467
Mail: info@crivop.it

ASS. COMUNITÀ PAPA GIOVANNI XXIII

Referente: Giorgio Barbero
Mail: carcere.cuneo@apg23.org

ASS. CULTURALE "SAPORI RECLUSI"

Via Muratori, 32 - 12045 Fossano (CN)
Mail: associazione@saporireclusi.org

CARITAS DIOCESANA

Referente: Eandi Susanna
Corso Piemonte, 56 - 12037 Saluzzo (CN)
Mail: caritas@diocesisaluzzo.it

ASS. "MAI+SOLE"

Referente: Adonella Fiorito
Mail: info@maipiusole.it

ASS. "PENELOPE"

Referente: Emanuela Maggio
Mail: maggio.emanuela@libero.it

ASS. "Di.A.PSI:"

Referente: Andrea Reto
Mail: silvanapalleria@hotmail.it

ASS. "VOCI ERRANTI"

Referente: Grazia Isoardi
Mail: info@vocierranti.org

CARCCERE DI TORINO

ASS. "CARLO CASTELLI"

Referente: Tiziana Propizio
C.so Trapani, 29/D c - 10121 Torino
Tel: 0113190830
Mail: tiziana.propizio@libero.it

"A.I.Z.O" ASS. ITALIANA ZINGARI OGGI

Referente: Sergio Zatta
Via Foligno, 2 - 10149 Torino
mail: szatta@tiscali.net.it
Tel: 0117496016 - Fax: 011740171
Mail: info@aizo.org

ASS. "PIAZZALE SPERANZA"

Referente: Don Innocenzo Ricci
Via Valentino Carrera, 19/2 - 10146 Torino
Tel: 011796752

ASS. COMUNITÀ "EMMANUEL"

Via Condove, 19 - 10129 Torino
Tel: 0115808491

SUORE DOMENICANE DI BETANIA

Via Castello di Mirafiori, 46 - 10135 Torino
Tel: 011345283
Mail: domenicanedibetania@gmail.com
Mail: info@domenicanedibetania.it

CARITAS DIOCESANA

Direttore: Pierluigi DAVIS C. T. e delegato Caritas
Piemonte e Val d'Aosta
Via Arcivescovado, 12 - 10121 Torino
Tel: 0115156300 - Fax: 0115156249
Mail: segr.arcivescovo@diocesi.torino.it

ASS. LE FLAMBEAU UMANITARIA INTERNAZ.

Referente: Nour Eddine Khaidoune
Corso Giulio Cesare, 267 - 10155 Torino
Tel: 3389100493
Mail: flambeau.turin@gmail.com

GRUPPI DI VOLONTARIATO VINCENZIANO

Via Saccarelli, 2 - 10144 Torino
Tel: 011480433 - Fax 011484160
Mail: info@gvvtorino.org

ASS. "SANTA CROCE" ONLUS

Referente: Vincenzo Di Mauro
Via Rochemolles, 4 - 10146 Torino
Mail: vincenzo7172@alice.it
Mail: tiziana.propizio@libero.it

ASS. "ENRICHETTA ALFIERI" ONLUS

Referente: Silvana Occhiena
Via Paolo Borsellino, 3 - 10138 Torino
Tel. e Fax: 0112060313
Mail: enrichetta.alfieri@volontariato.torino.it
Mail: enrichetta.alfieri@vssp.it

ASS. "OLTRE LA SOGLIA"

Referente: Silvana Egitto
Via Paganelli, 60 - 10078 Venaria Reale (TO)
Tel: 0115782834
Mail: oltrelasoglia@gmail.com

ASS. "BROTHERS KEEPER"

Referente: Salvatore Barone
Via Antonio Sant'Elia, 2C - 10156 Torino
Mail: bk.torino@email.it

ASS. DI ASCOLTO "LA BREZZA"

Referente: Lucia Sartoris
Sede Legale: Via G. Leopardi, 39 - 10093 Collegno
Sede Operativa: Villa Guaita - 10093 Collegno
Email: ik1vci2006@libero.it
Info: associazionelabrezza@hotmail.it

ASS. CARLO TANCREDI E GIULIA DI BAROLO

Referenti: Silvia Orsi e Anna Arnone
via Cottolengo 22 - 10121 Torino
Tel: 3315337388
Mail: onlusgiuliadibarolo@gmail.com

ASS. "OVALE OLTRE LE SBARRE" ONLUS

Referente: Walter Rista
Via G. Plana, 6 - 10121 Torino
Mail: segreteria@ovaleoltresbarre.org

ASS. "NESSUN UOMO È UN ISOLA"

Presidente: Felice Tagliente
Via P. Borsellino, 3 - 10138 Torino
Tel: 0117604881
Mail: taglientefelice@libero.it

ASS. "MUSEO DEL CARCERE LE NUOVE"

Presidente: Felice Tagliente
Via Paolo Borsellino, 3 - 10138 Torino
Tel: 0117604881
Mail: segreteria@museolenuove.it

ASS. "SAN MARTINO"

Referente: Matteo Carbone
Via Maria Adelaide Aglietta, 35 - 10151 Torino
Tel: 0115817029 - 01194699
Mail: vincenzo7172@alice.it

ASS. "APORTIAPERTE"

Referente: Alice Pinto
Corso Unione Sovietica, 327 - 10135 Torino
Tel: 3333237461
Mail: aporti.aperte@gmail.com

ASS. "COMUNITÀ PAPA GIOVANNI XXIII"

per Torino e Liguria Referente: Fabio Succo
Via del Boschetto, 29 - 16152 Genova
Tel: 3473695674
Mail: carcere.torinoliguria@apg23.org

ASS. "I GIULLARI DI DIO"

Mail: gocciadisole@igiullarididio.it
www.igiullarididio.it

ASS. "ESSERE UMANI"

Referente: Juri Nervo
Via Paolo Borsellino, 3 - 10138 Torino
Mail: info@essereumani.org

ASS. "ARIONE"

Referente: Laura Bevilacqua
Tel: 3475859142
Mail: laurettabevi@libero.it

ASS. "MORGANA C.R.I.P.S."

Via Grattoni, 7 - 10121 Torino
Mail: morgana.crips@gmail.com

ASS. "OUTSIDER ONLUS"

Via Cottolengo, 14 - 10152 Torino
Tel: 0115225555

UISP COMITATO REGIONALE PIEMONTESE

Piazza della Repubblica, 8 - 10122 Torino
Tel: 0114361324
Mail: piemonte@uisp.it

ASS. "TEATRO E SOCIETÀ"

Via G. B. La Salle, 17 - 10152 Torino
Tel: 3922906760

CARCERE DI VERBANIA

ASS. "CAMMINARE INSIEME ONLUS"

Presidente: Annamaria Gadda
P.zza Giovanni XXIII, 1 - 28922 Verbania Pallanza
Mail: camminareinsieme2011@gmail.com
Mail: annamariagadda@gmail.com

GRUPPO ABELE

Largo Invalidi del Lavoro, 2 - 28921 Verbania
Tel. e fax: 0323402038
Mail: sede@gruppoabelediverbania.org

CENTRO DI ASCOLTO CARITAS PALLANZA

Via S. Leonardo, 15b - 28922 Verbania
Tel: 0323502947 - Mail: caritaspallanza@gmail.com

ASS. "LIBERA VCO"

Piazza Giuseppe Garibaldi - 28922 Verbania
Mail: verbanocusioossola@libera.it

CARCERE DI VERCELLI

SOCIETÀ SAN VINCENZO DE' PAOLI

Referente: Giovanni Grolla
Via Feliciano di Gattinara, 10 - 13100 Vercelli
Tel: 0161213373
Mail: sanvincenzo.onlus@gmail.com

ISTITUTO PICCOLA OPERA CHARITAS

Via Rosanna Re Fulvia, 2 - 13100 Vercelli
Tel: 0161252648
Mail: piccolaoperacharitas@gmail.com

CARITAS DIOCESANA

Tel: 0161213373
Mail: caritasdiocvc@caritas-vc.191.it

COMUNITÀ SANT'EGIDIO

Referente: Lizzi Paolo
Via Bandiera, 1 - 13100 Vercelli
Tel: 032133387 - Mail: info@csepiemonte.org
Mail: lizzipaolo@libero.it

COMUNITÀ VALDESE METHODISTA

Referente: Pierluigi Ranghini
Via Bodo, 18 - 13100 Vercelli
Mail: pier.luigi.ranghini@arsnovanline.it
Mail: centroevangelicoincontro@gmail.com

COMUNITÀ EBRAICA

Referente: Rossella Treves
Via Foa, 70 - 13100 Vercelli - Tel: 0161215805
Mail: comebravc.presid@libero.it

TESTIMONI DI GEOVA

Referente: Gianfranco Guerrieri - Loredano Macco
Sala del Regno: Via Leblis, 1 - 13100 Vercelli
Mail: gurrigf61@libero.it
Mail: loredanomacco47@gmail.com

BUDDHISTI SOKA GAKKAI

Referente: Davide Petrarchin
Mail: willems@inwind.it

COMUNITÀ ISLAMICA

Referente: Aisha Badji - Hajib Mohamed
Mail: badjaisha@gmail.com
Mail: mohamed.ya94@gmail.com

ANOLF CISL (ASS. NAZ. OLTRE LE FRONTIERE)

Referente: Nadia Mazziro
Mail: anolfvercelli@cisl.it

ASS. "OLTRE LA BREZZA"

Sede legale: Via G. Leopardi, 39 - 10093 Collegno
Samantha Zutta - Mail: samanthazutta@libero.it
Lucia Sartoris - Mail: ikavci2006@libero.it
Mail: associazionelabrezza@hotmail.it

COORDINAMENTO ESTERNO

VOLONTARI GIUSTIZIA "COESVO"

Maria Teresa Neato - Pier Luigi Corrain
Mail: coesvo@libero.it

ALTRI RIFERIMENTI

ASS. VALDOSTANA VOLONT. CARC. ONLUS

Referente: Maurizio Bergamin
Mail: avvc.onlus@gmail.com

TELEFONO ROSA

Via Assietta, 13 - 10128 Torino
Tel: 011530666

TELEFONO AMICO TORINO

Segreteria c/o Mondo-X
Corso Unione Sovietica, 214/A - 10121 Torino
Tel: 0113195252
Mail: info@telefonoamicotorino.it

TELEFONO AMICO RIVOLI

Tel: 0299777
Mail: amici@internetamico.net

TELEFONO AZZURRO TORINO

Corso Rosselli, 128/A - 10141 Torino
Tel: 0114367980

PATRONATO ACLI PIEMONTE

Via Perrone, 3 bis/a - 10121 Torino
Tel. 0115712711 - Fax 1782267673
Mail: torino@patronato.acli.it
www.patronato.aclipiemonte.it

DIFENSORE CIVICO DI ANTIGONE

Via Monti di Pietralata - 00157 Roma
Tel: 06 45113000
Mail: difensorecivico@associazioneantigone.it

TRIBUNALE PER I DIRITTI DEL MALATO

Via Cavour, 31 - 10121 Torino
Tel: 0118177075
Mail: citpiemonte@gmail.com
Mail: tdm@cittadinanzattivapiemonte.org

DIFENSORE CIVICO DELLA REG. PIEMONTE

Via San Francesco d'Assisi, 35 - 10121 Torino
Tel: 0115757387 - Fax: 0115757386
Mail: difensore.civico@cert.cr.piemonte.it

LIBERA PIEMONTE

Corso Trapani, 91/B - 10141 Torino
Tel: 0113841081
Mail: info@liberapiemonte.it

ASS. BAMBINI SENZA SBARRE

Via Antonio Baldissera, 1 - 20129 Milano
Tel: 02711998
Mail: associazione@bambinisenzasbarre.org

OPERA PIA BAROLO

Via Cottolengo, 22 - 10152 Torino
Tel: 0112636111
Mail: info@palazzobarolo.it



لاتشمل هذه القائمة التعاونيات الاجتماعية
رغم انها نشطة جدا داخل السجون وفي مسارات
اعادة الادمج داخل الشركات الموجودة في السوق
التجارية

مراكز التوظيف بالبيمونتي Centri per l'Impiego in Piemonte

من هم؟

تعتبر مراكز التوظيف كمنشآت التي يتم من خلالها التعامل مع المهام المتعلقة بتشغيل العمال والتي أسندت إليهم بموجب القرار التشريعي ١٩٩٧/٤٦٩

ماذا يفعلون؟

تقدم تلك المراكز إرشادات ونصائح لأولئك الذين يسعون للحصول على عمل، وتقدم إليهم عروض عمل في الشركات العامة أو الخاصة، وتعتبر أيضا كنقطة اتصال بين طلب و عرض الوظائف ، وتشارك في التدريب ودعم التوظيف. تشجعا لتلبية طلب و عرض الوظائف. تقع تلك المراكز في جميع أنحاء البلاد. في بيدمونت هناك ٣٠ والبعض منهم مكاتب منفصلة خصيصا لتكون أقرب إلى احتياجات الناس والشركات.

تنبيه

نفذت إدارة التماسك الاجتماعي في إقليم بيدمونت أداة «مساهمة خدمة العمل» لاندماج الأشخاص ذوي حالة حرمان بشكل خاص في الميدان الاجتماعي و المهني . من بين المستفيدين: الأشخاص المحكوم عليهم بالحبس لمدة لا تتجاوز ستة أشهر من نهاية الحبس و المقبولين بتدابير بديلة للاحتجاز وللعمل في الخارج ، و المرضى النفسيين أو السابقين في مستشفيات الأمراض النفسية، بما فيها القضائية والأشخاص المحتجزون الذي انتهت عقوبتهم لمدة لا تتجاوز خمس سنوات من نهاية الاحتجاز. يجب على الأطراف المعنية أن تكون مقيمه في البيمونتي (إذا كان الأمر يتعلق بالآجانب فمن الازم أن يكون بحوزتهم تصريح إقامة) وعاطلين عن العمل أو ذوي دخل يقل عن الحد الذي يحدده القانون.

ALESSANDRIA

Centro per l'Impiego di Acqui Terme
Via Crispi, 15 - Tel: 0144322014
cpi.acqui@provincia.alessandria.it

Centro per l'Impiego di Casale M.to
Via Magnocavallo, 11/13 - Tel: 0142452394
cpi.casale@provincia.alessandria.it

Centro per l'Impiego di Alessandria
Via Cavour, 17 - Tel: 0131303370
cpi.alessandria@provincia.alessandria.it

Centro per l'Impiego di Novi Ligure
Via Oneto, 29 - Tel: 01432374
cpi.novi@provincia.alessandria.it

Centro per l'Impiego di Tortona

Via Marsala, 22 - Tel: 0131861402
cpi.tortona@provincia.alessandria.it

Centro per l'Impiego di Asti

Corso Dante, 31 - Tel: 0141433401
ci.asti@provincia.asti.it

BIELLA

Centro per l'Impiego di Biella

Via Maestri del Commercio, 6
Tel: 0158480650
cpi.segreteria@provincia.biella.it

CUNEO

Centro per l'Impiego di Cuneo

Via G.B. Bongioanni, 20 - Tel: 0171698249
impiego.cuneo@provincia.cuneo.it

Centro per l'Impiego di Alba

Via Acqui, 15 - Tel: 0173440290
impiego.alba@provincia.cuneo.it

Centro per l'Impiego di Alba

Sede Decentrata Bra

Via Vittone, 25/57 - Tel: 0172412226
impiego.alba.bra@provincia.cuneo.it

Centro per l'Impiego di Fossano

L.go Camilla Bonari, 7 - Tel: 0172695478
impiego.fossano@provincia.cuneo.it

Centro per l'Impiego di Fossano

Sede Decentrata Savigliano

Corso Roma, 111 - Tel: 0172712349
impiego.fossano.savi@provincia.cuneo.it

Centro per l'Impiego di Mondovì

Corso Statuto, 13 - Tel: 017442305
impiego.mondovi@provincia.cuneo.it

Centro per l'Impiego di Saluzzo

Regione Ruata Re, 10 - Tel: 017542732
impiego.saluzzo@provincia.cuneo.it

TORINO

Centro per l'Impiego di Torino Nord

Via Bologna, 153 - Tel: 0118614800
imptori@cittametropolitana.torino.it

Centro per l'Impiego di Torino Sud

Via Castelgomberto, 75
Tel: 0118614110
impcast@cittametropolitana.torino.it

Centro per l'Impiego di Ciriè

Via Banna, 14 - Tel: 0119225111
impciri@cittametropolitana.torino.it

Centro per l'Impiego di Chieri

Via V. Emanuele II, 1 - Tel: 0119403711
impchie@cittametropolitana.torino.it

Centro per l'Impiego di Chivasso

Via Lungo P.zza D'Armi, 6 - Tel: 0119177411
impchiv@cittametropolitana.torino.it

Centro per l'Impiego di Cuornè

Via Ivrea, 100 - Tel: 0124605411
impcuor@cittametropolitana.torino.it

Centro per l'Impiego di Ivrea

C.so Vercelli, 138 - Tel: 0125235911
impivre@cittametropolitana.torino.it

Centro per l'Impiego di Moncalieri

Corso Savona, 10/D - Tel: 0116480211
impmonc@cittametropolitana.torino.it

Centro per l'Impiego di Moncalieri

Sede Decentrata Carmagnola

Piazza IV Martiri, 22 - Tel: 0119717111
impcarm@cittametropolitana.torino.it

Centro per l'Impiego di Orbassano

Strada Rivalta, 14 - Tel: 0119001411
imporba@cittametropolitana.torino.it

Centro per l'Impiego di Pinerolo

C.so Torino 324 - Tel: 0121325711
imppine@cittametropolitana.torino.it

Centro per l'Impiego di Rivoli
Via Dora Riparia 4, Cascine Vica
Tel: 0119505211
imprivo@cittametropolitana.torino.it

Centro per l'Impiego di Settimo T.se
Via Roma 3 - Tel: 0118169611
impsett@cittametropolitana.torino.it

Centro per l'Impiego di Susa
Via Martiri della Libertà, 6
Tel. 0122648011
impsusa@cittametropolitana.torino.it

Centro per l'Impiego di Venaria
Via Leonardo da Vinci 50
Tel: 0114596511
impvena@cittametropolitana.torino.it

NOVARA

Centro per l'Impiego di Novara
Via S. Francesco d'Assisi, 12/A
Tel: 0321378650
cpi.novara@provincia.novara.it

Centro per l'Impiego di Borgomanero
Via Ugo Foscolo, 10 - Tel: 0322865211
cpi.borgomanero@provincia.novara.it

VERCELLI

Centro per l'Impiego di Vercelli
Piazza Roma, 17 - Tel: 0161252775
cpi.vercelli@provincia.vercelli.it

Centro per l'Impiego di Borgosesia
Viale Varallo, 35 - Tel: 016322200
cpi.borgosesia@provincia.vercelli.it

VERBANO - CUSIO

OSSOLA

Centro per l'Impiego di Omegna
Via IV Novembre, 37 - Tel: 032361527

Centro per l'Impiego di Omegna
Sede Decentrata Domodossola
C.so Ferraris, 49 - Tel: 0324242371

Centro per l'Impiego di Omegna
Sede Decentrata Verbania
P.zza città Gemellate, 27
Tel: 0323407454
centroimpiego@provincia.verbania.it



ان ادارة التماسك الاجتماعي باقليم البيمونتى اداة مساهمة في خدمة العمل لاندماج الاشخاص ذوي حالة الحرمان بشكل خاص في الميدان الاجتماعي و المهني من بين المستفدين الاشخاص المحكوم عليهم بالحبس لمدة لا تتجاوز ستة اشهر من نهاية عقوبة الحبس والمقبولين بتدابير بديلة للاحتجاز والعمل في الخارج والمرضى النفسيين او السابقين في مستشفيات الامراض النفسية بما فيها القضاة والاشخاص المحتجزون اللذين انتهت عقوبتهم لمدة لا تتجاوز خمس سنوات من نهاية الاحتجاز يجب على الاطراف المعنية ان تكون مقيمة بالبيمونتى ادا كان الامر يتعلق بالاجانب فمن الازم ان يكون بحوزتهم تصريح بالاقامة وعاطلين عن العمل دودخل مادي يقل عن الحد الذي يحدده القانون ا

اللجنة الإقليمية لحقوق الإنسان

Comitato regionale per i diritti umani

ما هي؟

هي هيئة استشارية واشتراكية لحماية حقوق الإنسان بشكل عام ، مع الإشارة بوجه خاص إلى حق الشعوب في تقرير مصيرها.

ماذا تفعل؟

تقدم اقتراحات إلى المجلس الإقليمي بشأن احترام و حماية حقوق الإنسان وتتعاون مع المنظمات والجمعيات الغير الحكومية الوطنية والدولية المعترف بها في مبادئ التضامن الدولي، وهي تهتم بحماية حقوق الإنسان



Via Alfieri, 15 - 10121 Torino
Tel: 0115757079 - Fax: 0115757365
diritti.umani@cr.piemonte.it

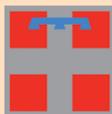
هام تنص المادة ٢٧ من الدستور الإيطالي، في الفقرة الثالثة، على أن « العقوبات لا يجوز أن تتألف من معالجات تتعارض مع الإحساس بالإنسانية ويجب أن تميل إلى إعادة تعليم المدانين

ملاحظات و تحديثات

Annotazioni e aggiornamenti



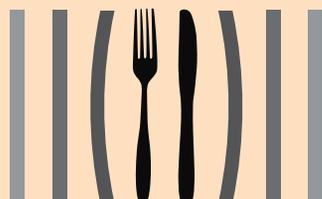
Garante delle persone
sottoposte a misure restrittive
della libertà personale
della Regione Piemonte



CONSIGLIO
REGIONALE
DEL PIEMONTE

Comitato regionale
per i Diritti Umani

In collaborazione con



SAPORI RECLUSI



CENTRO STAMPA
REGIONE PIEMONTE